

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

Président - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



TRINITY SUNDAY

DIMANCHE DE LA SAINTE TRINITÉ

June 11, 2017 / le 11 juin 2017



"Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost...and behold I am with you all days..."

(Matthew. 28:19-20)

«Allez donc, enseignez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit...Et moi, je suis avec vous toujours, jusqu'à la fin du monde ...»

(Matthieu 28:19-20)

St. Jerome - From these words we gather how undivided is the substance of the Trinity, that the Father is verily the Father of the Son, and the Son verily the Son of the Father, and the Holy Spirit the Spirit of both the Father and the Son, and also the Spirit of wisdom and of truth, that is, of the Son of God. This then is the salvation of them that believe, and in this Trinity is wrought the perfect communication of ecclesiastical discipline.

St Jérôme - Concluons de là combien la substance de la Trinité est indivisible, et que le Père est vraiment le Père du Fils, le Fils vraiment le Fils du Père, et l'Esprit Saint réellement l'Esprit du Père et du Fils-Dieu, et aussi de la sagesse et de la vérité, c'est-à-dire du même Fils de Dieu. Voilà la foi qui sauve les fidèles, et l'économie de la discipline ecclésiastique trouve sa perfection dans cette auguste Trinité.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 11.VI.2017 Trinity Sunday Fête de la très Ste Trinité	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Mary Scheer by/par Mr & Mrs V. Costello Int Michael Campbell by/par L.V. Campbell Pro Populo	
Monday Lundi 12.VI.2017 St. John of San Facundo, Confessor St Jean de St-Facond, confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Matthieu Harrison by/par Famille Harrison RIP Joseph Sparling by K. Plouffe & F. St-Germain	
Tuesday Mardi 13.VI.2017 St. Anthony of Padua, Confessor & Doctor St Antoine de Padoue, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.  *7:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée Holy Hour - Fatima Devotions Heure Sainte - Dévotions Fatima	
Wednesday Mercredi 14.VI.2017 St. Basil the Great, Bishop, Confessor & Doctor St Basile le Grand, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 15.VI.2017 Corpus Christi Fête du très Saint Sacrement	7:00 a.m. 12:00 p.m. *7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée High Mass / Grand'Messe RIP Souls in Purgatory by/par John & Liz Fennelly	
Friday Vendredi 16.VI.2017 Feria De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet by the Estate RIP St. Clement's Parishioners by Paul Dupuis	
Saturday Samedi 17.VI.2017 St. Gregory Barbarigo, Bishop & Confessor St Grégoire Barbarigo, évêque et confesseur	9:00 a.m. 11:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	*No 7:00 am Mass / Pas de messe à 7h00 Int Caleb Tier by/par Sebastion Tier Wedding of Douglas Weir & Genevieve Murray Confessions	
Sunday Dimanche 18.VI.2017 External Solemnity of Corpus Christi Solennité de la Fête-Dieu	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Paul Hermeston by/par Claudette Mattard RIP Klaas Klooster by/par Kenton Biffert	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday June 4/ le dimanche 4 juin	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,234.70 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you! Un gros merci!</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	\$1,441.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Parish Census -- Fr. Deprey is asking that each household please complete our parish census form so that he can have more updated information on our current parish demographics. Fr. Deprey thanks you in advance for taking the time to fill out this form. Census forms are available on the table at the entrance to the Church.	Recensement paroissial - L'abbé Deprey aimerait que chaque ménage complète notre formulaire de recensement dans le but de faire une mise à jour concernant les données démographiques de la paroisse. L'abbé Deprey vous remercie d'avance. Les formulaires sont disponibles sur la table à l'entrée de l'église.
Special Collection Today - "Pastoral Works of the Holy Father".	Quête Spéciale aujourd'hui - « Oeuvres pastorales du Pape ».
Our Lady of Fatima Holy Hour - Tuesday June 13th at 7:00 pm. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	Heure Sainte Notre-Dame de Fatima - Le mardi 13 mai à 19h00. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
Corpus Christi Procession Next Sunday June 18 -- After the High Mass we will process to MacDonald Gardens Park on the corner of Cobourg & Heney, near the Church. Please pray for those making their First Communion.	Procession de la Fête-Dieu dimanche prochain le 18 juin Après la Grand-messe nous irons en procession au parc MacDonald Gardens sur le coin de Cobourg & Heney (tout près). Prions pour ceux qui feront leur première communion.
Mass Time Changes: Masses are reduced as indicated. Please refer to the schedule opposite.	Horaire modifié: Les messes seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
Novena to the Sacred Heart June 14 - 22: We will pray the Litany of the Sacred Heart with associated prayers after Masses during this time. Prayer sheets are at the entrance.	Neuvaine au Sacré-Coeur du 14 au 22 juin: Nous prierons les Litanies du Sacré-Coeur après les messes tout au long de la neuvaine. Les prières se trouvent à l'entrée.
We publish the banns of marriage between <u>Douglas Weir</u> and <u>Genevieve Murray</u> . If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on June 17th.	Nous publions les bans de mariage entre <u>Douglas Weir</u> et <u>Genevieve Murray</u> . Si on sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 17 juin.
40 Hours Devotion -- Exposition of the Blessed Sacrament from Thursday June 22 to Saturday June 24, in honour of the Sacred Heart of Jesus. Committed adorers are required for the success of this devotion. Sign-up at the entrance.	Dévotion des 40 Heures - Exposition du Saint Sacrement du jeudi 22 juin au samedi 24 juin. En honneur du Sacré-Coeur de Jésus. Des adorateurs engagés sont nécessaires pour le succès de cette dévotion. Inscription à l'entrée.
1st Communion Class (in English) -- On the following days: -- Sat. June 17: rehearsal <u>in the church</u> from 2:00 - 2:45 followed by Confessions -- Sun. Jun 18: First Communion Day: 10:30 Mass with Corpus Christi Procession. Please pray for those making their First Communion.	Cours de Première Communion (en français) - Jours suivants: --le samedi 17 juin: répétition <u>dans l'église</u> de 14h00 à 14h45 suivie par les confessions --le dimanche 18 juin: 1ère Communion à la messe de 10h30, avec procession Fête-Dieu. Prions pour ceux qui feront leur première communion.
First Mass Fr. Adrian Debow -- Today Sunday June 11 at 10:30 am, followed by first blessings.	Première messe de l'Abbé Adrian Debow - aujourd'hui le dimanche 11 juin à 10:30am, avec premières bénédiction.
Upcoming Special Masses: Corpus Christ Thursday: Thursday June 15, 7:30 pm (short procession); Corpus Christi Procession to MacDonald Gardens Park: Sunday June 18, 10:30 am (External Solemnity of Corpus Christi with 1 st Communions); Sacred Heart of Jesus: Friday June 23, 7:30 pm. Saint John the Baptist: Saturday June 24, 10:00 am (closing mass of 40 hours devotion)	Messes spéciales à venir: Jeudi de la Fête-Dieu: le jeudi 15 juin à 19h30 (courte procession); Procession du Saint-Sacrement au parc MacDonald Gardens Dimanche 18 juin, à 10:30 am (Solennité externe du très Saint Sacrement avec Premières Communions); Fête du Sacré-Coeur: le vendredi 23 juin à 19h30 Saint Jean Baptiste: le samedi 24 juin, 10h00 (messe de fermeture des 40 heures)
Two Apartments for rent - Available at 566 Old St. Patrick St. beginning June 1 st : 2-bedroom for \$1,200 /month + hydro and a second large 1-bedroom apt. for \$1,000 + hydro. Each apartment has a fridge, stove, washer, dryer and one has its own parking. Contact John Fennelly: 613-867-0144, Email at fennelly1189@gmail.com	Deux Appartements à louer - disponibles au 566, rue Old St Patrick à compter du 1 ^{er} juin: un à deux chambres pour 1 200 \$ par mois + hydro et un deuxième à une chambre, pour 1 000 \$ + hydro. Comprend réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et un a son propre stationnement. Contactez John Fennelly 613-867-0144 ou fennelly1189@gmail.com
Summer Retreat with Fr. Bizard - St. Clement Parish will be sponsoring a summer weekend silent retreat with Fr. Hubert Bizard, FSSP (in French) at <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The retreat will be July 28 - 30 . Daily Traditional Latin Mass. \$125 per person, which includes meals and a room. Registration forms will be at the entrance.	Retraite avec l'abbé Bizard - La paroisse St-Clément aura une retraite silencieuse au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario du 28 au 30 juillet avec l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Les formulaires d'inscription seront à l'entrée.